

Ann Sobrato High School

BOLETÍN INFORMATIVO DE SOBRATO


17 de marzo, 2023




EL ESTILO SOBRATO: ¡HAZ EL BIEN, SÉ GRANDE!


Resuelto · Responsable · Comprometido · Responsable · Pensativo de los demás

Haga clic en los enlaces para leer en el boletín sobre...

 [Actualizaciones del calendario](#)

 [Actualizaciones de atletismo](#)

 [Actualizaciones para Estudiantes de Último Año](#)

 [Celebraciones](#)

[Actualizaciones de paderes/grupos familiares](#)

 [Información General](#)

 [Rincón de Consejería](#)

 [Fundraisers](#)

Enlaces rápidos a recursos útiles

[Comprobación de la asistencia a las tutorías](#)

(¡Gratis!) [Menú de brunch y almuerzo](#)

[Días A y B 2022-23](#)

Actualizaciones de calendario

Fechas importantes generales para toda la escuela: [Calendario del sitio web vinculado aquí](#)

Fecha	Nota
20-24 de marzo	Spirit Week- Spring Fling
24 de marzo	CMEA Banda y Orquesta South B Music Festival 4:30- 8:30 pm
25 de marzo	CMEA Banda y Orquesta South B Music Festival 9 - 1:30 pm

29 de Marzo	No clase de Advisory
31 de marzo	Día de César Chávez
7-14 de abril	Vacaciones de primavera
28 de abril	Subasta de primavera de la FFA

Próximas reuniones de padres/comunidad: [Calendario del sitio web vinculado aquí](#)

Reunión	Ubicación	Fecha y hora
Reunión de Athletic Boosters	Virtual	20 de Marzo @ 7:00 pm
Reunión del Comité de Celebración para Estudiantes de Último Año	Virtual	20 de marzo y 3 de abril, a las 17:30
Reunion de Ag Boosters	Sala de conferencias	5 de abril a las 18:00
Reunión de Sitio Escolar	Sala de conferencias de administración	17 de abril @ 4:15-5:45 p. m.
Reunión de ELAC	E108	18 de abril @ 5:30 pm
Reunión de Padres de SMMA	Virtual	18 de abril @ 7:00 pm
Reunion de Club de Hogar y Escuela	Sala de conferencias de administración	28 de abril a las 8:35 a. m. ACTUALIZADO

Asegúrese de revisar el [Sitio web de Sobrato y calendario](#) para otros próximos eventos! Para que la información se publique en el boletín electrónico, envíe un correo electrónico a porterm@mhusd.org.

Para ser agregado a la lista de distribución del Club del Hogar y la Escuela para actualizaciones escolares de las Reuniones del Club del Hogar y la Escuela y la Reunión de celebración para personas mayores, envíe un correo electrónico a: annsobratohsc@gmail.com

Celebraciones

 **Felicitaciones a Angelina Alanis!** 

Angelina Alanis ha sido aceptada en la 26ª Exposición Nacional Anual K-12 de NCECA en Cincinnati, OH. Su pieza de cerámica fue seleccionada para formar parte de la exposición durante la conferencia NCECA del 15 al 18 de marzo. Se presentaron más de 1,300 piezas y la suya fue una de las pocas seleccionadas en todo Estados Unidos. A continuación se muestra

una imagen de su pieza de cerámica que se encuentra en Cincinnati. Es una taza con dos serpientes que forman sus asas. La pieza es muy dinámica y muestra un gran uso del color y el equilibrio. Este es el segundo año que los estudiantes de Sobrato han representado la muy prestigiosa exhibición de cerámica estudiantil.



🎉 **Felicitaciones a Edie Atkins** 🎉

¡Estamos muy emocionados de anunciar que Edie ha sido seleccionada como finalista estatal para el personal de apoyo estrella de la FFA de California! Ella competirá en una entrevista final y será reconocida en la conferencia estatal enfrente a 6,000 miembros e invitados este fin de semana.



🎉 **Felicidades a Jodi Fields** 🎉

¡Tenemos noticias emocionantes! Jodi Fields hizo el segundo corte para postularse para ser oficial estatal de la FFA de California el próximo año. ¡Esta es una gran oportunidad y ella está entre los 16 mejores candidatos de todos los estudiantes!



🌸 Felicidades a Jen Baez 🌸

La Consejera Jen Baez fue nombrada Educadora del Año 2022-2023 de Cal-SOAP. La Consejera Jen Baez se dedica a apoyar el crecimiento académico y emocional de todos los estudiantes a los que sirve. ¡Estamos felices de tenerla en nuestro equipo de Consejería!



🌸 Felicidades a Janelle Rotman 🌸

¡Felicitaciones a la Maestra Janelle Rotman, quien es la Educadora del Año 2023 de la Cámara de Comercio de Morgan Hill!



🌸 Felicidades a Emily Celallos 🌸

¡Felicitaciones a Emily Celallos, quien es la estudiante del año 2023 de la Cámara de Comercio de Morgan Hill!



🌸 Felicidades a la Consejera de Sobrato 🌸

Sobrato fue nombrado ganador del porcentaje de finalización más alto en la competencia de finalización Cal-SOAP FAFSA/CADAA. Este es el cuarto año en que Sobrato ha tenido la tasa de finalización más alta. ¡Gracias al equipo de Consejería por todo lo que hacen!

Información General

Freeedge Nuestro refrigerador comunitario

¿Ha notado el refrigerador gigante en nuestra oficina principal? Se llama "Freeedge". Un Freeedge es esencialmente un refrigerador comunitario que suministra alimentos frescos a cualquier persona que lo necesite. Estos refrigeradores están ubicados en áreas accesibles y están destinados a reducir el hambre y la desnutrición en la comunidad al proporcionar los ingredientes saludables necesarios en casi cualquier comida. Esto incluye productos frescos que se encuentran a menudo en los mercados de agricultores, como lechuga, brócoli y maíz... o frutas como plátanos, manzanas y uvas. Es posible que haya notado cosas como pan, mantequilla de maní e incluso sopa en Freeedge. Una miembro del club Emily Deakin (12), favorece la "leche y los huevos en Freeedge, [que] son ingredientes extremadamente útiles para todas y cada una de las familias". Si tiene alguna donación o necesita productos frescos, visite el Freeedge ubicado en la oficina principal

[Haga clic aquí para leer más](#)

CMEA Banda y Orquesta Festival de Música South B

ANN SOBRATO HIGH SCHOOL
MUSIC DEPARTMENT INVITES
YOU

*CMEA Band
& Orchestra
South B Music
Festival*

Come support our local youth musicians, and school music programs. Performances are no charge.

March 24th (Fri.) 4:30 to 8:30pm
March 25th (Sat.) 9 am to 1:30pm
Ann Sobrato High
Performing Arts Center
401 Burnett Ave - Morgan Hill

For questions please contact Sobrato Murphy Music Association at sobratomurphymusic@gmail.com

SCHEDULE
OF
PERFORMANCES



Calendario de instrucción:

Mientras su familia hace planes para el año 2023, este es el Calendario instructivo 2022-23 para su referencia.

**MORGAN HILL UNIFIED SCHOOL DISTRICT
2022- 2023 TRADITIONAL CALENDAR**

LEGEND

H - Legal Holiday

N - School Closed

M - Elementary Minimum Days

SN - Secondary Non-School Day
Semester Day

EN - Elementary Non-School Day
Conference Day

Non-School Day - Prof. Dev.
for Teachers

★ First and last days of School

Q1 - Qtr 1 Ends
Q3 - Qtr 3 Ends

T1 - Trimester Ends
T2 - Trimester Ends

S1 - Semester 1 Ends

CAASP Testing X/XX - X/XX

T1 = 62 Days
T2 = 56 Days
T3 = 62 Days

Sem 1 = 84 Days
Sem 2 = 96 Days

JULY 2022							AUGUST							SEPTEMBER							OCTOBER						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7		
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29				
31																			30	31							

NOVEMBER							DECEMBER							JANUARY 2023							FEBRUARY						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5			1	2	3	1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4			
6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
27	28	29	30				25	26	27	28	29	30	31	29	30	31	26	27	28								

MARCH							APRIL							MAY							JUNE									
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S			
			1	2	3	4						1	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7					
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10			
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17			
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24			
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30							

Approved by Board of Education: 06/15/21
Subject to budget cuts and future negotiations
Amended on 6/30/22 to include Cesar Chavez and Juneteenth Holidays

Inscripción para estudiantes entrantes del Noveno grado Conexión de Verano ABIERTA

¡Nos complace anunciar que el registro de Summer Connection ya está abierto! El volante se adjunta a continuación en inglés y español. Puede encontrar el enlace de registro aquí: [Conexión de verano 2023](#)

Conexión de verano es un programa *gratuito* y divertido de 4 días del 31 de julio al 3 de agosto de este año en Sobrato y Live Oak High School. Este programa promueve el éxito académico, social/emocional y postsecundario y es una excelente manera para que nuestros alumnos de 8º grado comiencen su transición a la escuela secundaria.



9th Grade Summer Connection

JULY 31-AUGUST 3, 2022

REGISTER NOW!

Registration is open from March 6th-April 6th, 2022

[*Click Here to Register*](#)

HOSTED AT LIVE OAK & ANN SOBRATO HIGH SCHOOL

9th Grade Summer Connection is a free 4 day summer program for incoming MHUSD 9th graders that promotes academic, social/emotional, and postsecondary success as students transition from middle school to high school.

Food will be provided!



**Ann Sobrato Contact:
BRIANNA GIBSON
GIBSONB@MHUSD.ORG**



**Live Oak Contact:
EBONY LUCETERO
LUCETEROE@MHUSD.ORG**



@Sobrato_FreshmenSuccess



@LiveOak_FreshmenSuccess



mh
9th Connection

Noveno Grado Conexión de Verano

JULY 31-AUGUST 3, 2022

¡REGISTRATE AHORA!
El registro esta abierto desde Marzo 1st-Abril 6th, 2022
Haga Clic En Este Enlace Para Registrarse

ALOJADO POR LIVE OAK & ANN SOBRATO HIGH SCHOOL

Noveno grado Conexión de Verano es un programa gratis de 4 días para los estudiantes de noveno grado que ingresan al MHUSD que promueve el éxito académico, social/emocional y postsecundario a medida que los estudiantes hacen la transición de la escuela intermedia a la escuela secundaria.
Comida Proporcionada!

Ann Sobrato Contacto:
BRIANNA GIBSON
GIBSONB@MHUSD.ORG

Live Oak Contacto:
EBONY LUCETERO
LUCETEROE@MHUSD.ORG

@Sobrato_FreshmenSuccess @LiveOak_FreshmenSuccess

Fechas de Orientación de grados 10-12

Además, las fechas y horarios de las orientaciones para los futuros estudiantes de 10.º a 12.º grado son las siguientes:

Orientación de grado 12, viernes 4 de agosto @ 1:30-3:30pm

Orientación de grado 11, martes 8 de agosto @ 9-11am

Orientación de grado 10, martes 8 de agosto @ 1-3pm

Invitación a la exposición de la Galería Colibri

¡Colibri se complace en anunciar su primera exhibición anual de arte estudiantil de Morgan Hill High School! Quieren invitarlo personalmente a la recepción de apertura el sábado 25 de marzo de 3 a 5 p. m. ¡Se anunciarán los premios y el evento es gratuito y abierto al público! La exposición estará abierta hasta el 26 de abril. Esta exhibición estuvo abierta a todos los estudiantes de Morgan Hill de los grados 9-12 que asisten a escuelas públicas o privadas, y el jurado estuvo compuesto por dos artistas profesionales locales: la pintora Lydia Rae Black, quien también es técnica de apoyo educativo en el departamento de arte de la Universidad de San José, y escultora de "Esperando el tren", Marlene Amerian. Los premios son patrocinados por Ladera Grill y todas las obras de arte presentadas como jurado en la exhibición serán enmarcadas profesionalmente por Colibri Art and Framing con fotografías profesionales

capturadas por Colibri Gallery. ¡Nos encantaría que se unieran para celebrar a los jóvenes artistas talentosos!

 COLIBRI GALLERY 17505 Monterey Hwy, Morgan Hill, CA 95037	Recepción de apertura 25 de marzo de 2023 3:00 - 5:00PM
	Exposición abierta hasta el 26 de abril Martes - Viernes 11AM - 6PM Sábado 10AM - 5PM

Actualizaciones de padres/grupos familiares

¡Únase al club de hogar y escuela!

¿Quieres estar involucrado y en el SABER?

Únase a nosotros en la reunión del Club de Hogar y Escuela el 28 de abril, de 8:35 a 9:45 a. m. Es su oportunidad de reunirse con la directora en un entorno de grupo pequeño.

Ubicación: Sala de conferencias administrativas, oficina principal de Sobrato

Bienvenida de padres de estudiantes de primer año entrantes, 21 de abril de 9-10:30 a.m.

Este evento es organizado por el Club de Hogar y Escuela. Incluirá una presentación sobre Sobrato y la oportunidad de conocer a la directora, los subdirectores, el director atlético y los consejeros.

Actualizaciones para Estudiantes de Ultimo Año

Pasantía de Build Up High School

DPR Construction está buscando pasantes para nuestra pasantía Build Up High School en administración de la construcción. ¡No se requieren cinturones portaherramientas! Los pasantes trabajarán en el tráiler de trabajo, codo a codo con un equipo de proyecto que está construyendo un importante proyecto de construcción comercial. Los pasantes aprenderán sobre la gestión de un proyecto multimillonario, la tecnología innovadora utilizada para la planificación, programación y construcción.

Puede encontrar más información sobre esta oportunidad [aquí](#).



South County Realtors Alliance ha otorgado becas a estudiantes en MHUSD durante más de 10 años. Acaban de publicar su solicitud de beca 2023. La fecha para aplicar es el 4/1/23. Use el enlace a continuación para ir a su solicitud en línea.

Enlace de solicitud en línea: <https://form.jotform.com/stacieq/2023-scra-scholarship-application>



Es un gran mito que solo los estudiantes de bajos ingresos obtienen becas. Hay muchas otras becas para estudiantes con éxito académico; estudiantes zurdos, artistas, estudiantes de color, estudiantes con familiares de militares, y la lista continúa. Los estudiantes de último año que buscan dinero extra para los gastos universitarios deben visitar el Centro de Consejería. Pueden solicitar docenas de oportunidades de becas que se publican actualmente. **Nota:** Los estudiantes de último año que reciban algún premio, subvención o beca también deben registrarse en los portales de Naviance y con asesores académicos para que puedan ser invitados a la Ceremonia de entrega de premios para estudiantes de último año en mayo de este año.

Actualizaciones de atletismo y actualizaciones de clubes

Próximas Competiciones Atléticas (para todos los Eventos Atléticos visite el sitio web [-www.sobratoathletics.com](http://www.sobratoathletics.com))

Información de contacto del departamento de atletismo:

Lawrence Crawford x41505

Sue Baynes x41504

Para una lista completa de juegos (Hasta el 1 de abril de 2023) [haga clic aquí.](#)

Venta de boletos en línea:

Obtenga sus boletos de Boys Volleyball para los juegos en casa siguiendo el enlace de GoFan en <https://gofan.co/app/school/CA68182>

Nota: Todas las entradas para el juego se venden principalmente a través de Go Fan. Para los fanáticos que no tienen teléfono o tarjeta de crédito/cajero automático, tendremos una opción de efectivo disponible en la puerta. Los estudiantes también tienen entrada gratuita si tienen el logotipo de ASB impreso en su tarjeta de identificación. Los estudiantes pueden obtener un logotipo de ASB para su tarjeta de identificación hoy en nuestra oficina de ASB o en nuestra tienda web [vinculado aquí](#). Las familias pueden comprar pases de temporada de nuestros Athletic Boosters en los juegos.

Vea el nuevo feed de Twitter de Sobrato Athletics / Athletic Booster [@Sobratosports](#) para obtener las últimas actualizaciones sobre todos los deportes de Sobrato!

Atletismo: Elegibilidad Académica

Sabías? No solo se requiere un GPA de 2.0 para participar en el programa de atletismo, sino que los estudiantes deben haber completado lo siguiente **créditos mínimos** antes del comienzo de un semestre para ser elegible. Esta información también se puede encontrar en el Manual del

Estudiante. ¿No está seguro si su hijo es elegible? Comuníquese con el Director Atlético Lawrence Crawford (408-201-6240 o CrawfordL@mhusd.org).

Calificación	Semestre inicial #	Número mínimo de créditos ganados
10	3	50
	4	75
11	5	100
	6	130
12	7	160
	8	190

Veá el nuevo feed de Twitter de Sobrato Athletics / Athletic Booster [@Sobratosports](https://twitter.com/Sobratosports) para obtener las últimas actualizaciones sobre todos los deportes de Sobrato!



SLAM! 2023 Youth Conference

El [AACI \(Asian American for Community Involvement\)](#) está organizando su conferencia SLAM (Deportes, Liderazgo, Arte, Medios) anual para jóvenes el sábado 1 de abril^{calé}, que es un evento GRATUITO para jóvenes del condado de Santa Clara de 12 a 18 años. La conferencia contará con un camión de comida, juegos, mesas de recursos y oradores locales, incluidos Vaughn Villaverde (Directorio de defensa de AACI), Tazio Thompson (SJ Earthquakes Departamento Creativo) y Jessica Gutiérrez (Fundadora de Martha Street Art). ¡Los jóvenes recibirán un kit de conferencia y podrán ganar premios de rifa durante todo el evento!

Los jóvenes pueden registrarse para el evento en línea [aquí](#)

SLAM!
2023 Youth Conference
Sports, Leadership, Art, Media

For Santa Clara County residents ages 12-18

Saturday, April 1st, 12-4pm

At East Valley Family YMCA
1975 S White Rd, San Jose, CA 95148
Register at tinyurl.com/YPSLAM23

Logos at the bottom: aad, Santa Clara County Friday Night Live Partnership, County of Santa Clara Behavioral Health Services, youth technology incubator.

Programa de caminos profesionales de verano 2023 de Kaiser Permanente
Se ha extendido la fecha de solicitudes hasta el 24 de marzo

2023 SUMMER CAREER PATHWAYS PROGRAM

Are you interested in learning about careers in healthcare?

Join us for an amazing opportunity to learn about various jobs in healthcare, from medical assistants, emergency department technicians, to doctors, you'll have a chance to connect with our great healthcare team.



Who: 9-12th grade (2023-2024)

When: July 17 – 21, 9 am – 3 pm

Virtual: July 18-20th

In-Person: July 17th and 21st

**Virtual/In-Person meeting subject to change*

Where: San Jose Medical Center
275 Hospital Parkway

Application: <https://forms.office.com/r/qAqA4mPBne>
If any further questions, email us at: kp-scpp@kp.org, subject title:
High School 2023 SCPP. Applications are due **March 20th**.

POLICE EXPLORER PROGRAM

THE MORGAN HILL POLICE DEPARTMENT IS NOW

Recruiting Police Explorers

The Morgan Hill Police Department's Explorer Program provides youth and young adults with the opportunity to gain first-hand experience and knowledge of the law enforcement profession, while also building self-esteem and character. Participants learn the value of teamwork, cooperation, and personal accountability by assisting our Police Department with various tasks and providing support where needed in addition to participating in practical police training and education.

Requirements:

- must be between the ages of 14 and 21.
- Must be currently enrolled in school and maintain a "C" average or better.
- Must not have any felony convictions, convictions of certain misdemeanors, or have any pending criminal cases.
- Consent to having their fingerprints taken as part of the background investigation check.
- There is no cost to join the program, but Explorers may be required to purchase their own uniform and equipment (financial assistance is available for those who qualify).
- Participants are expected to attend all regularly scheduled meetings, trainings, and special events.



**Online Application is
Available on:**

www.morganhill.ca.gov/1320/police-explorer-program



For any questions, please email:
MHPD_Explorers@morganhill.ca.gov

POLICE EXPLORER PROGRAM

EL DEPARTAMENTO DE POLICIA DE MORGAN HILL AHORA ESTA

Reclutando Exploradores de la Policía

El Programa Explorer del Departamento de Policía de Morgan Hill brinda a los jóvenes y adultos jóvenes la oportunidad de obtener experiencia y conocimiento de primera mano de la profesión policial, al tiempo que desarrolla la autoestima y el carácter. Los participantes aprenden el valor del trabajo en equipo, la cooperación y la responsabilidad personal ayudando a nuestro Departamento de Policía con diversas tareas y brindando apoyo cuando sea necesario, además de participar en capacitación y educación policial.

Requisitos:

- Debe tener entre 14 y 21 años.
- Debe estar actualmente inscrito en la escuela y mantener un promedio de "C" o mejor.
- No debe tener condenas por delitos graves, condenas por ciertos delitos menores ni tener casos penales pendientes.
- Dar su consentimiento para que se tomen sus huellas dactilares como parte de la verificación de antecedentes.
- No hay costo para unirse al programa, pero es posible que se requiera que los Exploradores compren su propio uniforme y equipo (hay asistencia financiera disponible para aquellos que califiquen).
- Se espera que las participantes asistan a todas las reuniones, capacitaciones y eventos especiales programados regularmente.



**La solicitud en línea es
Disponible en:**

www.morganhill.ca.gov/1320/police-explorer-program



Para cualquier pregunta, envíe un correo electrónico a:

MHPD_Explorers@morganhill.ca.gov

Visit the Counseling & Career Center for...

Jobs & Volunteer Opportunities

Seasonal work, Tutoring jobs (pay > \$20 per hour), and community service opportunities are now available...



Fundraisers



- FFA, See's Candies Fundraiser, 2/1-3/24



- GOURMET BURGERS AND BREWS H&SC, Red Robin Fundraiser, 3/22 5pm-9pm



- Subasta de primavera de FFA, Guglielmo Winery, 4/28



-

Athletic Boosters, Torneo de Golf, 4/30

[Haga clic aquí para volantes!](#)